

LA9G●70●

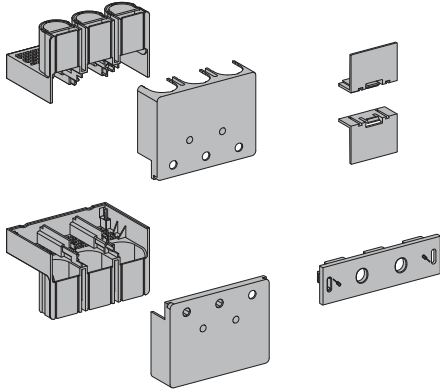


NNZ4804701-02

IP20 Terminal Shrouds for LC1G115-500 and LC1G205-475C Contactors  
Cache-bornes IP20 pour contacteurs LC1G115-500 et LC1G205-475C  
Cubrebornes IP20 para contactores LC1G115-500 y LC1G205-475C  
IP20-Klemmenabdeckungen für LC1G115-500- und LC1G205-475C-Schütze  
Coprimorsetti IP20 per contattori LC1G115-500 e LC1G205-475C  
Revestimentos de terminais IP20 para contactores LC1G115-500 e LC1G205-475C  
Кожухи клемм IP20 для контакторов LC1G115-500 и LC1G205-475C  
用于 LC1G115-500 和 LC1G205-475C 接触器的端子罩



NNZ4804701



⚠️ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНОСТЬ / 危险

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**  
● Read and understand this document and the installation guide before installing, operating, or maintaining your TeSys Giga product.  
● Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS or local equivalent.  
● This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.  
● Turn off all power supplying this equipment before working on or in this equipment.  
● Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.  
● Power line circuits must be wired and protected in compliance with local and national regulatory requirements.  
● Beware of potential hazards, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment.  
**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ECLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE**  
● Veuillez lire attentivement ce document ainsi que le guide d'installation avant d'installer, faire fonctionner ou d'effectuer une maintenance sur votre produit TeSys Giga.  
● Portez un équipement de protection individuel (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou aux codes locaux en vigueur.  
● Ce dispositif doit impérativement être installé et entretenu par un électricien qualifié.  
● Coupez toutes les alimentations de l'équipement avant de travailler sur ou dans cet équipement.  
● Utilisez uniquement la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés.  
● Les circuits électriques doivent être câblés et protégés conformément aux exigences réglementaires locales et nationales.  
● Faites attention aux dangers potentiels et inspectez attentivement la zone de travail pour vous assurer qu'aucun outil ou objet n'est resté à l'intérieur de l'équipement.  
**Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.**

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO**  
● Lea y comprenda este documento y la guía de instalación antes de instalar, manejar o realizar el mantenimiento de su producto TeSys Giga.  
● Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctricas establecidas. Consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes.  
● Solamente personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.  
● Desconecte todas las fuentes de alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.  
● Aplique solo la tensión especificada cuando utilice este equipo y los productos asociados.  
● Los circuitos de la línea eléctrica deben estar cableados y protegidos de acuerdo con los requisitos regulatorios locales y nacionales.  
● Tenga cuidado con los riesgos potenciales, e inspeccione cuidadosamente la zona de trabajo para comprobar si han quedado herramientas y objetos dentro del equipo.  
**El incumplimiento de estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**

**GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN**  
● Lesen Sie sich dieses Dokument sowie die Installationsanleitung bitte sorgfältig durch, bevor Sie Ihr TeSys Giga-Produkt installieren, bedienen oder warten.  
● Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS oder lokale Entsprechung.  
● Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem Elektrofachpersonal installiert und gewartet werden.  
● Schalten Sie jegliche Stromversorgungen ab, bevor Sie Arbeiten am oder im Gerät vornehmen.  
● Betreiben Sie dieses Gerät und jegliche zugehörigen Produkte nur mit der angegebenen Spannung.  
● Stromkreise müssen gemäß den örtlichen und nationalen Vorgaben verkabelt und geschützt sein.  
● Beachten Sie potenzielle Gefahren, und überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Werkzeuge und andere Gegenstände, die sich möglicherweise noch in der Anlage befinden.  
**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.**

**RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO**  
● Leggere attentamente il presente documento e la guida di installazione prima di installare, utilizzare o sottoporre a manutenzione il prodotto TeSys Giga.  
● Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare misure di sicurezza adeguate per lavori elettrici. Vedere le normative NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS o le norme equivalenti nel paese di installazione.  
● Questo dispositivo deve essere installato e mantenuto solo da personale elettrotecnico qualificato.  
● Interrompere l'alimentazione elettrica al dispendio prima di qualsiasi intervento su di esso o al suo interno.  
● Utilizzare quest'apparecchiatura e tutti i prodotti collegati solo alla tensione specificata.  
● I circuiti di alimentazione devono essere cablati e protetti conformemente ai requisiti normativi locali e nazionali.  
● Prestare attenzione a potenziali pericoli e ispezionare con attenzione l'area di lavoro per assicurarsi di non aver dimenticato utensili o altri oggetti all'interno dell'apparecchiatura.  
**Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

**RISCO DE ELECTROCUSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO**  
● Leia e compreenda este documento e o guia de instalação antes de instalar, operar ou fazer a manutenção seu produto TeSys Giga.  
● Utilize equipamento de proteção pessoal (PPE) e siga os métodos de segurança elétrica. Consulte NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou o equivalente local.  
● A instalação e a manutenção deste equipamento só devem ser realizadas por eletricitistas qualificados.  
● Desligue a fonte de alimentação antes de trabalhar com este ou neste equipamento.  
● Use somente a voltagem especificada ao operar este equipamento e qualquer produto associado.  
● Os circuitos elétricos têm de ser instalados e protegidos em conformidade com os requisitos dos regulamentos locais e nacionais aplicáveis.  
● Esteja atento a potenciais perigos e inspecione cuidadosamente a área de trabalho para se assegurar que não foram deixadas ferramentas e objetos no interior do equipamento.  
**A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.**

**Опасность поражения электрическим током, взрыва или возникновения дуги**  
● Перед началом монтажа, эксплуатации или технического обслуживания изделия TeSys Giga прочитайте и усвойте содержание данного документа и руководства по установке.  
● Используйте подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте технику безопасности при электротехнических работах. См. NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS или местный эквивалентный стандарт.  
● Электрическое оборудование должно устанавливаться и обслуживаться только квалифицированным персоналом.  
● Выключите подачу питания к данному оборудованию перед работой на оборудовании или внутри него.  
● При эксплуатации данного оборудования и любых связанных с ним устройств используйте только указанное напряжение.  
● Цепи электропитания должны быть подключены и защищены в соответствии с местными и государственными нормативными требованиями.  
● Избегайте потенциальных опасностей, внимательно осмотрите рабочую область на наличие инструментов и предметов, которые могли остаться внутри оборудования.  
**Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.**

**电击、爆炸或弧闪的危险**  
● 安装、操作或维护 TeSys Giga 产品之前，请阅读并理解本文档和安装指南。  
● 采用适当的个人防护设备 (PPE) 并遵循电气作业安全守则。请参阅 NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS 或当地对应的标准。  
● 只能由具备资质的电工来安装和维修本设备。  
● 在本设备上或设备内工作前，必须关闭本设备的所有电源。  
● 仅使用指定电压操作本设备及任何关联产品。  
● 电源线路的接线和保护必须符合本地和国家规范要求。  
● 注意潜在危险，仔细检查工作区，以免将工具和物件遗留在设备内部。  
**不遵循上述说明将导致人员伤亡。**

⚠️ **WARNING:** Cancer and Reproductive Harm. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).  
⚠️ **AVERTISSEMENT:** Cancer et effet nocif sur la reproduction. Pour de plus amples informations, prière de consulter [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).  
⚠️ **ADVERTENCIA:** Cáncer y Daño Reproductivo. Para mayor información, visite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).  
⚠️ **警告:** 癌症及生殖系统损害。欲了解更多信息，请查阅 [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

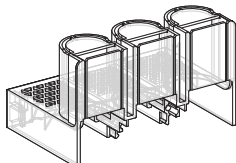
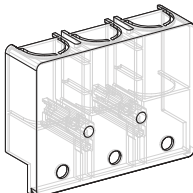
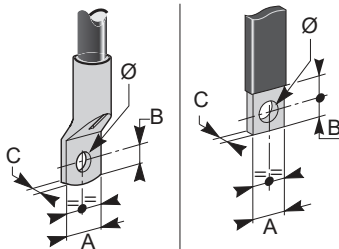
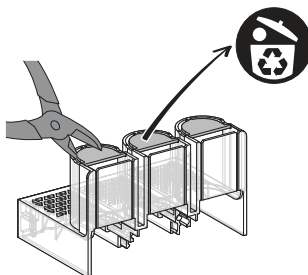
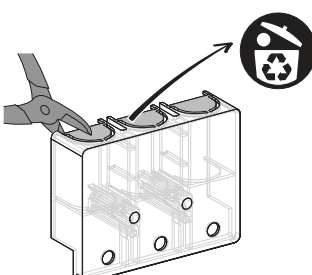
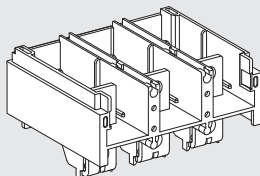
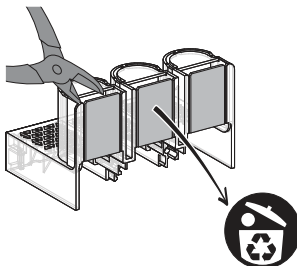
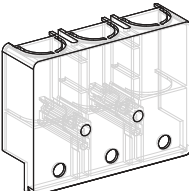
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PLEASE NOTE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel.</li> <li>No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.</li> </ul>                            | <b>REMARQUE IMPORTANTE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique.</li> <li>Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de ce matériel.</li> </ul> | <b>TENGA EN CUENTA</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico.</li> <li>Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.</li> </ul>        | <b>BITTE BEACHTEN</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Elektrische Geräte sollte stets von qualifiziertem Personal installiert, betrieben und gewartet werden.</li> <li>Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.</li> </ul> |
| <b>NOTA</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'installazione, l'utilizzo e la manutenzione di dispositivi elettrici deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato.</li> <li>Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità relativa a conseguenze derivanti dall'uso del presente materiale.</li> </ul> | <b>NOTA</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>O equipamento elétrico deve ser instalado, operado, reparado e mantido exclusivamente por pessoal qualificado.</li> <li>A Schneider Electric não se responsabiliza por quaisquer consequências derivantes da utilização deste material.</li> </ul>                                          | <b>ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Электрическое оборудование должно устанавливаться, использоваться, ремонтироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом.</li> <li>Компания Schneider Electric не несет ответственности за последствия, вызванные использованием данного материала.</li> </ul> | <b>请注意</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>电气设备应仅由经过认证的技术人员进行安装、操作、维护和维修。</li> <li>施耐德电气对因使用本说明而产生的任何后果不承担责任。</li> </ul>                                                                                                                                                            |

| <b>⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVVERTIMENTO / ATENÇÃO / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / 警告</b>                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HAZARD OF FLASHOVER BETWEEN POLARITIES</b><br>Terminal shrouds must be installed if the network voltage is greater than or equal to 690 Vac.<br><b>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</b>                 | <b>RISQUE D'ARC ÉLECTRIQUE ENTRE PHASES</b><br>Les cache-bornes doivent être installés si la tension réseau est supérieure ou égale à 690 VCA.<br><b>Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner la mort ou des blessures graves ou des dommages matériels.</b> | <b>PELIGRO DE SALTO DE ARCO ENTRE FASES</b><br>Deben instalarse protecciones de terminales si la tensión de red es mayor o igual que 690 V CA.<br><b>El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.</b>        | <b>GEFAHR EINES LICHTBOGENS ZWISCHEN PHASEN</b><br>Wenn die Netzspannung größer oder gleich 690 VAC ist, müssen Klemmenabdeckungen installiert werden.<br><b>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.</b> |
| <b>RISCHIO DI SCARICHE ELETTRICHE TRA LE FASI</b><br>Se la tensione di rete è superiore o uguale a 690 Vca, è necessario installare coprimorsetti.<br><b>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.</b> | <b>PERIGO DE FLASHOVER ENTRE FASES</b><br>As coberturas dos terminais devem ser instaladas se a tensão de rede for maior ou igual a 690 Vca.<br><b>A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.</b>                     | <b>ОПАСНОСТЬ ВСПЫШКИ МЕЖДУ ФАЗАМИ</b><br>Если напряжение сети больше или равно 690 В переменного тока, необходимо установить защитные крышки клемм.<br><b>Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.</b> | <b>相间闪络风险</b><br>如果电网电压大于或等于 690 Vac，则必须安装端子罩。<br><b>不遵循上述说明可能导致人员伤亡或设备损坏。</b>                                                                                                                                                                                          |

| <b>Documentation / Documentation / Documentación / Unterlagen / Documentazione / Documentação / Документация / 文档</b>                  |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                          |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <a href="http://www.se.com">www.se.com</a><br>        | (en) DOCA0189EN – TeSys Giga Series - Installation Guide<br>(fr) DOCA0189FR – TeSys Giga Series - Guide d'installation<br>(es) DOCA0189ES – TeSys Giga Series - Guía de instalación<br>(de) DOCA0189DE – TeSys Giga Series - Installationsanleitung | (it) DOCA0189IT – TeSys Giga Series - Guida di installazione<br>(pt) DOCA0189PT – TeSys Giga Series - Guia de instalação<br>(ru) DOCA0189RU – TeSys Giga Series - Руководство по установке<br>(zh) DOCA0189ZH – TeSys Giga Series - 安装指南 |  |
| <a href="http://www.se.com/cn">www.se.com/cn</a><br> | (en) DOCA0191EN – TeSys Giga Series China - Installation Guide<br>(zh) DOCA0191ZH – TeSys Giga Series 中国 - 安装指南                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                          |  |

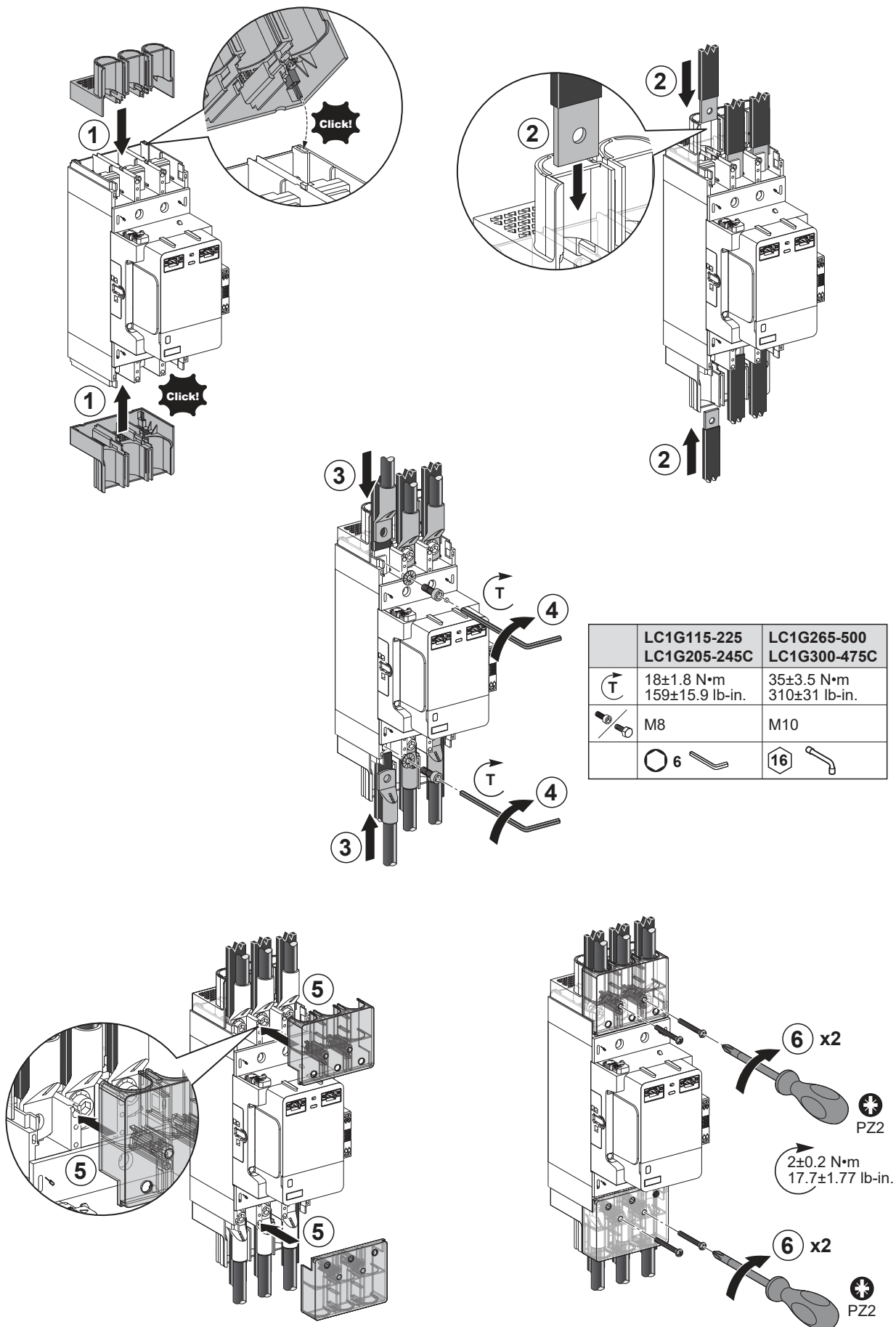
1

**Terminal Shroud Preparation / Préparation des cache-bornes / Preparación del cubrebornes / Vorbereitung der Klemmenabdeckungen / Preparazione coprimorsetto / Preparação da cobertura do terminal / Подготовка кожуха клеммы / 端子罩准备**

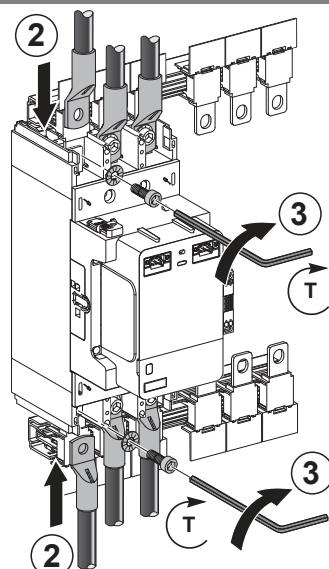
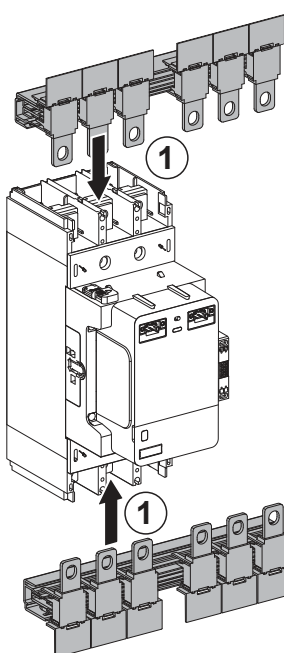
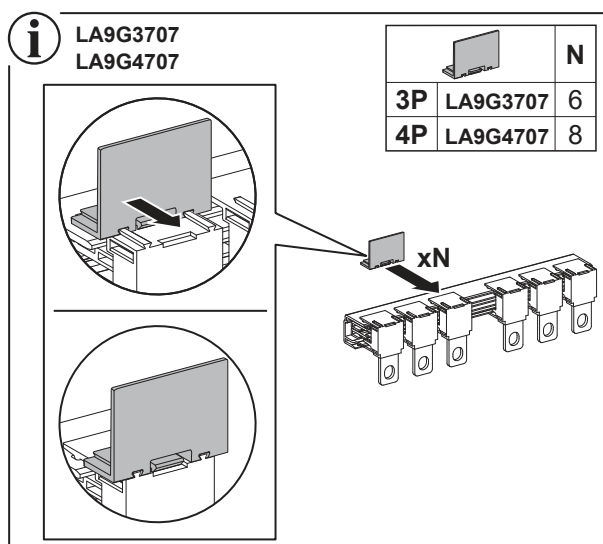
|  |  |  |  <table><thead><tr><th>mm<br/>in.</th><th>LA9G●701</th><th>LA9G●702</th></tr></thead><tbody><tr><td>A</td><td>≤ 25<br/>≤ 0.98</td><td>≤ 32<br/>≤ 1.26</td></tr><tr><td>B</td><td>≤ 10<br/>≤ 0.39</td><td>≤ 15<br/>≤ 0.59</td></tr><tr><td>C</td><td>≤ 6<br/>≤ 0.24</td><td>3 ≤ ... ≤ 10<br/>0.12 ≤ ... ≤ 0.39</td></tr><tr><td>Ø</td><td>9<br/>0.35</td><td>10,6<br/>0.41</td></tr></tbody></table> | mm<br>in. | LA9G●701 | LA9G●702 | A | ≤ 25<br>≤ 0.98 | ≤ 32<br>≤ 1.26 | B | ≤ 10<br>≤ 0.39 | ≤ 15<br>≤ 0.59 | C | ≤ 6<br>≤ 0.24 | 3 ≤ ... ≤ 10<br>0.12 ≤ ... ≤ 0.39 | Ø | 9<br>0.35 | 10,6<br>0.41 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------|----------|---|----------------|----------------|---|----------------|----------------|---|---------------|-----------------------------------|---|-----------|--------------|
| mm<br>in.                                                                           | LA9G●701                                                                            | LA9G●702                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |          |          |   |                |                |   |                |                |   |               |                                   |   |           |              |
| A                                                                                   | ≤ 25<br>≤ 0.98                                                                      | ≤ 32<br>≤ 1.26                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |          |          |   |                |                |   |                |                |   |               |                                   |   |           |              |
| B                                                                                   | ≤ 10<br>≤ 0.39                                                                      | ≤ 15<br>≤ 0.59                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |          |          |   |                |                |   |                |                |   |               |                                   |   |           |              |
| C                                                                                   | ≤ 6<br>≤ 0.24                                                                       | 3 ≤ ... ≤ 10<br>0.12 ≤ ... ≤ 0.39                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |          |          |   |                |                |   |                |                |   |               |                                   |   |           |              |
| Ø                                                                                   | 9<br>0.35                                                                           | 10,6<br>0.41                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |          |          |   |                |                |   |                |                |   |               |                                   |   |           |              |
|  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |          |          |   |                |                |   |                |                |   |               |                                   |   |           |              |
|   |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |          |          |   |                |                |   |                |                |   |               |                                   |   |           |              |

**Terminal Shroud Installation / Installation des cache-bornes / Instalación del cubrebornes / Installation der Klemmenabdeckungen / Installazione coprimorsetto / Instalação de proteção do terminal / Монтаж кожуха клеммы / 端子罩安装**

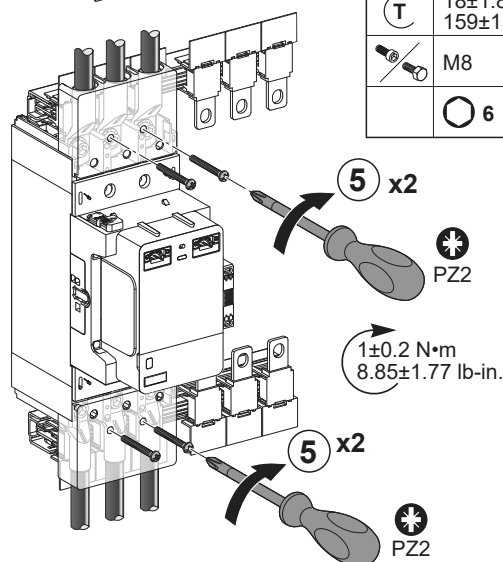
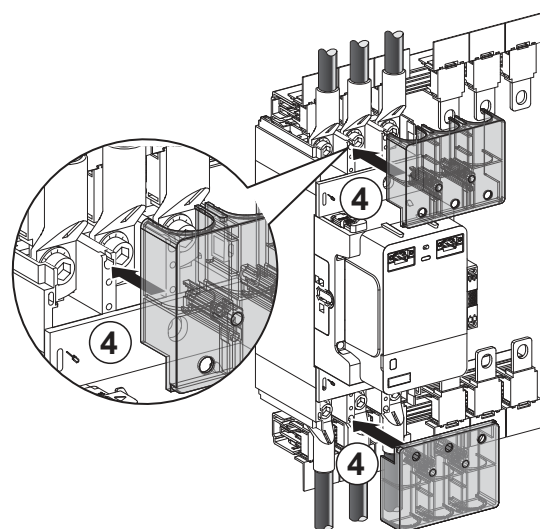
**2.1 With Bars or Lugs / Avec barres ou cosses / Con barras o bornes / Mit Leisten oder Haltevorrichtungen / Con barre o capocorda / Com barras ou terminais / С использованием соединительных штанг или кабельных наконечников / 带接线条或接线片**



## 2.2 With Coupling Bars / Avec barres de couplage / Con barras de acoplamiento / Mit Kupplungsschienen / Con barre di accoppiamento / Com barras de acoplamento / С использованием соединительных штанг / 带联杆

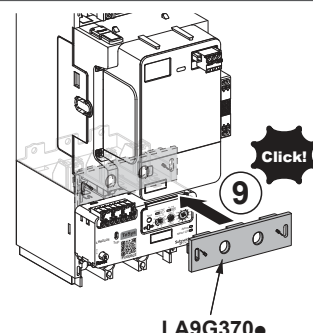
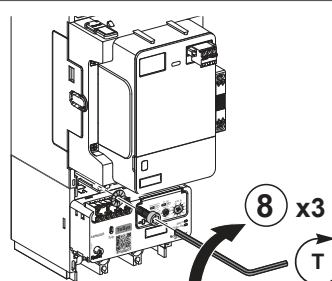
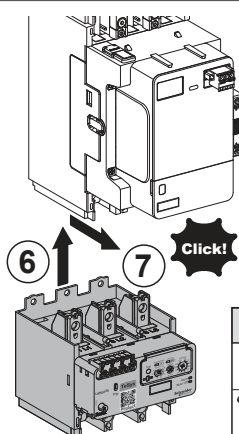
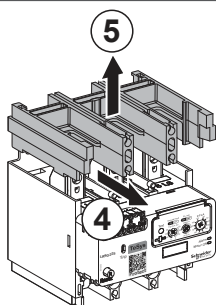
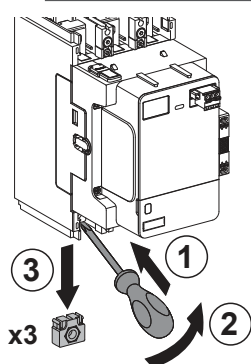


|           | LC1G115-225<br>LC1G205-245C   | LC1G265-500<br>LC1G300-475C |
|-----------|-------------------------------|-----------------------------|
| $\vec{T}$ | 18±1.8 N•m<br>159±15.9 lb-in. | 35±3.5 N•m<br>310±31 lb-in. |
|           | M8                            | M10                         |
|           | 6                             | 16                          |



### 3

## LA9G370●: Front Protection Cover Installation / Installation du capot de protection avant / Instalación de la cubierta de protección frontal / Installation der frontseitigen Schutzabdeckung / Installazione coperchio di protezione anteriore / Instalação da tampa de proteção frontal / Монтаж передней защитной крышки / 前保护盖安装



|           | LR9G115-225●                  | LR9G500●                    |
|-----------|-------------------------------|-----------------------------|
| $\vec{T}$ | 18±1.8 N•m<br>159±15.9 lb-in. | 35±3.5 N•m<br>310±31 lb-in. |
|           | M8                            | M10                         |
|           | 6                             | 16                          |

LA9G370●

